



ニュースレター限定 社長コラム

『44期、全社でAI活用を加速させる』

代表取締役 近藤 千奈美

先日、コンテックスでは第44期の経営計画発表会を開催しました。今回は初の平日開催。「仕事の時間の中で、全員が真剣に向き合う場にしたい」という思いからです。

今期の全社方針として掲げたのは、AI活用の強化。ツールを導入して終わりではなく、日々の業務にどう組み込み、どう成果につなげるかを全員で考えていくことを宣言しました。全社員が同じ方向を向いて動き出せるよう、取り組み方のポイントを共有しました。

交流のある経営者たちと話していても、皆が口をそろえて言うのはこの一点です。AIを自分の仕事や事業でいかに利活用できるか——単なる効率化にとどまらず、AIによって事業の付加価値をどう高めるか。私も強くそう思います。ただ、私がさらに確信しているのは、経営者自身が手を動かし、自らAIと向き合うことこそが今、最も問われているということ。任せるだけでは遅い。まず自分が動く。動いた人だけが、見える景色があります。

自社で実践しながら、お客様にも伴走できる会社でありたい。そんな思いを新たにしたい一日でした。

皆様の会社では、AI活用はどこまで進んでいますか？



技術翻訳と機械エンジニアリング、技術者派遣はコンテックス

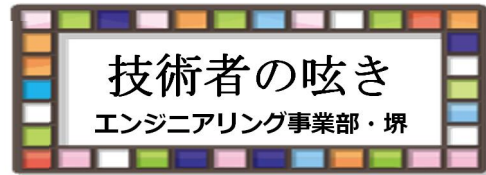
株式会社コンテックス



Phone : 042-744-1080
e-mail : tsd@kontecs.com
URL : <https://www.kontecs.com>



『散歩：お祭り』

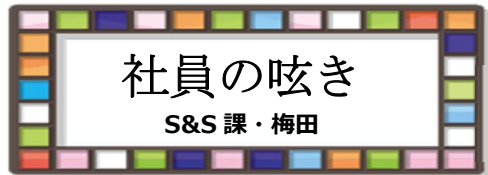


今日の駅前周辺では沖縄のエイサー踊りが披露されており、多くの人でにぎわっていました。いくつもの団体が各所で太鼓と踊りの演舞を行っており、その周りにはたくさんの観客が集まって大変な盛り上がりでした。道路は歩行者天国となり、露店も数多く並んでいて、とても楽しそうな雰囲気でした。

私は時々足を止め、音楽と踊りを眺めながら目的地へ向かいました。

今日の目的は、つけ麺を食べることです。

お祭りのにぎやかな雰囲気を楽しみながら、おいしいつけ麺も味わうことができ、目と耳と口のすべてが満足する、楽しいひとときとなりました。



『はじめてのおつかい』



先日、某おつかい番組をマネた企画に申し込み、息子たちが初めてのおつかいにチャレンジしました！

普段は喧嘩も多い2人ですが、目をキラキラさせながら仲良く出発し、最後は自信に満ちあふれた表情で帰ってきました。

その姿に感動するとともに、大人になると新しい挑戦が減っていることに気づかされます。

みなさんは今、何か挑戦していることはありますか？



ニュースレター限定 営業マンのコラム

『バンドと通訳のトラ探し』

グローバルビジネス事業部 後藤 (Mr.ベースマン)



ライブの予定があるときに、急遽体調を崩したり、ということはありませんよね。そんな時は自分の代わり、もしくはその担当楽器の代わりを探します。

代わりに入るメンバーを「トラ」と言います。

これはエキストラから来ているバンド用語のようですが、通訳も同じことがあります。

予定していた案件の対応ができないときには、自身で代役を探して紹介するのがバンドマンと通訳者には共通する掟(?) のようです。

トラの選択には結構気を使います。他のメンバーとの親和性、対応スキル、自分よりはるかに良い人を紹介すると、次からこちらに声がかからなくなったり・・・(笑) 丁度よい代役を探す必要があります。通訳者でも、バンドでも、「混ぜるな危険！」というメンツもあるので要注意です。特に同時通訳の案件では、タイマーを使ってうまく交代していくので、この相性というのが結構重要視されます。

さて、明後日のライブのリードギターが急遽参加できなくなりました。誰でも良ければ、片っ端から声をかけて探しますが、そもいきません。当たりを付けたメンバーは二人とも NG でした。追い詰められながらこの記事を書いています。

まあ、何とかかなるでしょう。いざとなったら3人編成でやることも視野に入れつつ、明日まで探します！

誰か良い人が見つかりますように・・・



教えて！

翻訳 Q&A



Q: 英語には「素晴らしい」を表す形容詞がたくさんありますが、フォーマルな場で使えるハイレベルな形容詞を学びたいです。

A. フォーマルなスピーチや文書などで用いられる洗練された「素晴らしい」というニュアンスを持つ難易度の高めな英単語を紹介します。

superb

「極めて優れた」「実に見事な」という意味で、品質や成果を高く評価する場合に用いられます。ビジネスの場面でもよく登場します。

impeccable

「非の打ち所がない、欠点がない」ことを表し、"perfect"や"flawless"が類義語にあたります。人以外にも機械などのものに対しても使うことができます。

exemplary

「模範的な、称賛に値する」という意味で、"excellent"に近いニュアンスの単語です。"exemplary commitment (模範的な取り組み)"などのように手本にすべき行動・存在を表す場合に用いられ、教育やビジネスに関する文脈にふさわしい表現です。

rejuvenating

「若返らせる、元気を取り戻す」ことをいいます。"rejuvenating experience"といった表現は、心身の活力を回復させる旅行やスパ関連の文脈で相性が高いです。"juvenile (若い、年少の)"という単語を知っていればイメージがしやすいですね。

exhilarating

「心が浮き立つ」「爽快な」様子を表し、気分が高揚するような体験（スポーツ観戦、コンサートなど）をいう場合に効果的です。"exciting"よりも気分の高揚具合が高いイメージです。

格式高い褒め言葉のストックを増やしてぜひ場面に応じて使い分けてみてください。気持ちまで前向きになれるそうですね。



コンテックス HP
下記 QR コードまたは
『技術翻訳
コンテックス』で検索！



HP にバックナンバーが
掲載されています♪